

Amandine MUSSOU

LE SAVOIR EN JEU

Les Eschés amoureux,
une fiction critique



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2024

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	7
Introduction. «Let's pretend we're kings and queens»	11
JOUER COMME ALICE	11
ÉVRART DE CONTY, VULGARISATEUR	14
HISTOIRE D'UNE ÉCLIPSE :	
UN RÉCIT EN VERS ET SON COMMENTAIRE	17
UNE TRADITION MANUSCRITE LACUNAIRE	22
UNE MISE EN FICTION DU SAVOIR	27
UNE FICTION CRITIQUE	33

I

FICTIONS LINÉAIRES, STRUCTURES TABULAIRES : *LES ESCHÉS AMOUREUX ET LEURS MODÈLES*

CHAPITRE 1

«CAR LA CHOSE EST AILLOURS BIEN DITE» : UNE RÉPONSE AU *ROMAN DE LA ROSE*

I. «CH'EST LI BIAUS VERGIERS DELITABLES» : À LA TRACE	49
1. L'EXHIBITION DU MODÈLE	50
2. À LA RECHERCHE DU LECTEUR MODÈLE	53
II. AUTORITÉ(S) : DU PLURIEL AU SINGULIER	60
1. LA BIPARTITION EN QUESTION	60
2. LA PERCEPTION DE LA DOUBLE AUTORITÉ	64
3. BIPARTITION ET COHÉRENCE INTERNE	69

III. DE LA ROSE AUX ÉCHECS : CHEMINS DE TRAVERSE	71
1. BIFURCATIONS	71
2. DU SONGE À LA VISION.....	74
3. LA PARTIE D'ÉCHECS : UNE RELECTURE CRYPTÉE.....	77
IV. L'INACHÈVEMENT EN GUISE DE MORALISATION ?	82
1. LA SUSPENSION DU COURS DU RÉCIT.....	83
2. UN JALON VERS LE DÉBAT SUR <i>LE ROMAN DE LA ROSE</i>	86
CONCLUSION : UNE RÉPONSE	89

CHAPITRE 2
 CHRONOLOGIE, TOPOLOGIE :
 DES MODÈLES CONCURRENTS

I. PRÉGNANCE DE LA TOPOLOGIE	97
1. LE MODÈLE ÉCHIQUÉEN.....	98
<i>La question du titre</i>	98
<i>Le choix d'un support</i>	102
<i>Les échecs et la représentation spatiale du monde</i>	107
2. LE MODÈLE DU MIROIR.....	113
<i>Quel miroir ?</i>	113
<i>L'organisation de la dernière partie</i> <i>du discours de Pallas : une structure bouleversée</i>	115
3. LECTURE FRAGMENTAIRE, LECTURE CONTINUE.....	119
<i>Une lecture suivie facilitée</i>	119
<i>Indiquer un mouvement de lecture</i>	122
II. L'ÉCHIQUIER DE LA MÉMOIRE	124
1. UNE GRILLE ORDONNATRICE.....	127
2. L'INVENTION DES IMAGES.....	131
3. VERS UN CONTRÔLE DE LA RÉCEPTION DU TEXTE.....	135
III. «MAIS TOUT EN VEILLANT SANS MENCHONGE» :	
LE CHOIX D'UNE VISION	139
1. UNE THÉORIE DE LA FICTION.....	140
2. LES YEUX GRANDS OUVERTS.....	146
CONCLUSION :	
MODÈLES CONCURRENTS ET SÉDUCTION DU LECTEUR	151

CHAPITRE 3
LE MOTIF DU CHOIX ET LA MISE EN INTRIGUE

I. RAISON ET SENSUALITÉ :	
LE NARRATEUR À LA CROISÉE DES CHEMINS.....	161
1. UN CHOIX LIMINAIRE STRUCTURANT.....	162
2. UNE ENTRÉE DANS LE RÉCIT.....	171
II. « TROIS DÉESSES DANS UN BEAU JARDIN ? »	
UNE RELECTURE DU JUGEMENT DE PÂRIS.....	174
1. LE JUGEMENT DE PÂRIS, CLÉ DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i>	175
2. DU CONFLIT AU CHEMINEMENT.....	180
3. LA REPRISE D'UN SCÉNARIO CONNU.....	184
III. STRATÉGIES ÉCHIQUÉENNES.....	188
1. « UN JEU POUR NE PAS JOUER » ?.....	189
2. « TROP SÉRIEUX POUR UN JEU, TROP FUTILE POUR UNE SCIENCE ».....	195
3. JEU D'ÉCHECS ET RÉCIT.....	200
CONCLUSION : EN TENSION.....	202

II

**COMPTER, TRANSLATER, COMPILER :
QUESTIONS DE COHÉRENCE**

CHAPITRE 4
PALLAS OU LA CONSTRUCTION
D'UNE FIGURE AUCTORIALE

I. UNE FIGURE DE MAÎTRE.....	212
1. LE DISPOSITIF DIDACTIQUE DU DIALOGUE.....	212
<i>Un dialogue intégré à la fiction.....</i>	213
<i>Le modèle catéchétique.....</i>	215
<i>Un interlocuteur réfractaire.....</i>	218
2. « CAR DÉESSE EST DE SAPIENCE ».....	223
<i>Les sources d'inspiration.....</i>	223
<i>Le nom.....</i>	225
<i>Déesse, figure allégorique ou personnage ?.....</i>	230

II. « CAR CHE SEROIT TROP LONGUE CHOSE » :	
L'INSERTION DE DEUX TRADUCTIONS	233
1. LES <i>REMEDIA AMORIS</i>	
ET LE <i>DE REGIMINE PRINCIPUM</i> AU XIV ^e SIÈCLE.....	234
<i>Les Remedia amoris, un « texte scolaire médiéval »</i>	234
« <i>Gilles de Rome en romanz</i> ».....	240
<i>Des traductions de première main</i>	245
2. PALLAS TRADUCTRICE.....	247
<i>Deux textes, deux statuts</i>	247
« <i>Pour ce t'en voeil je briefment lire</i> ».....	250
3. CONTINUITÉ NARRATIVE ET COHÉRENCE DISCURSIVE.....	252
III. UNE CONSCIENCE CRITIQUE	257
1. ÉVRART TRADUCTEUR :	
LES STRATÉGIES DU <i>LIVRE DES PROBLEMES</i>	259
2. PALLAS PREND SES DISTANCES.....	262
3. APPRENDRE À LIRE : PALLAS ET LES AUTORITÉS.....	267
CONCLUSION : UNE FIGURE D'AUTRICE	269

CHAPITRE 5

FRAGMENTS DE DISCOURS AMOUREUX

I. HISTOIRES D'AMOUR	276
1. UNE STRUCTURE EN DIPTYQUE	
SUR LE MODE DES <i>PRO ET CONTRA AMOREM</i>	276
2. <i>AMOUR ET DELIT</i>	281
3. « <i>VENUS EST DE VENIN NOMMEE</i> ».....	286
II. PALLAS, DOCTOR AMORIS : LES DISCOURS SUR LE CORPS	292
1. LE CORPS COUPABLE ?.....	293
2. LE CORPS MEURTRI.....	297
3. LE CORPS-REMÈDE.....	311
III. ÉLOGE DU MARIAGE	317
1. DÉSIR INDIVIDUEL ET ORGANISATION POLITIQUE :	
CASES D'UN ÉCHIQUIER.....	319
2. LE MARIAGE ET LE DÉBAT SUR <i>LE ROMAN DE LA ROSE</i>	323
<i>Une tentative pour effacer le legs de Jean de Meun</i>	323
<i>Laver Jean de Meun de tout soupçon ?</i>	326

3. LE MARIAGE, LA MISOGYNIE ET LA COHÉRENCE DES DISCOURS.....	332
CONCLUSION : VERTIGES DE L'AMOUR ET PLAISIR DE LA SOMME....	336

CHAPITRE 6

EXCÈS DU RÉCIT, MÉANDRES DU DISCOURS

I. «EMPORTE[R] SA SENTENCE A PAR LI» : THÉORIE ET PRATIQUE DE LA <i>COMPILATIO</i> ET DE LA <i>BREVIITAS</i>	342
II. EXCESSIFS <i>EXEMPLA</i>	348
1. REDITES.....	349
2. LE PLAISIR DU RÉCIT.....	352
III. FARCIR LE <i>DE REGIMINE PRINCIPUM</i>	357
1. L'ÉLOGE DE PARIS : SENS D'UNE INTERPOLATION.....	359
<i>Statut d'une inscription</i>	359
<i>Paris et le parc de l'agneau</i>	363
« Une droite fourmière » : <i>Paris, un microcosme</i>	365
« La cité mercurial ».....	368
2. LE <i>DE MUSICA</i> OU LA TENTATION DE L'ENCYCLOPÉDISME.....	369
<i>Une interpolation singulière</i>	369
<i>La musique, une clé de lecture</i>	374
<i>Des effets de la musique à une réflexion poétique</i>	378
3. MANIÈRES DE LIRE.....	381
CONCLUSION : UN RÉCIT ALLÉGORIQUE À DÉBORDEMENT.....	384

III

«S'IL N'ENTENT BIEN ET TEXTE ET GLOSE».
LE TEXTE ALLÉGORIQUE ET SON LECTEUR

CHAPITRE 7

À LA MARGE

I. LES GLOSES MARGINALES DU MANUSCRIT DE VENISE : UN DISPOSITIF HERMÉNEUTIQUE COMPLEXE.....	395
1. L'HISTOIRE SECRÈTE DES GLOSES.....	395
2. LE SENS À LA MARGE : LE CAS DE L'ÉPISODE ÉCHIQUÉEN.....	398
3. «UN TEXTE À COMPLÉTER».....	405

<i>L'hypothèse d'un dispositif interactif</i>	405
<i>Le diagramme échiquéen : le rôle des schémas</i>	407
4. LE SAVOIR À LA MARGE.....	410
<i>Une démarche d'élucidation du sens</i>	410
<i>Les références aux auctoritates</i>	414
<i>Lignes de partage</i>	416
II. DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i> AU <i>LIVRE DES ESCHEZ AMOUREUX</i> <i>MORALISÉS</i> : L'INTÉGRATION DES MARGES	420
III. DE LA MARGE AU CENTRE : STRATÉGIES LEXICALES	428
1. L'ADJECTIF <i>CONCAVE</i> DANS <i>LES ESCHÉS AMOUREUX</i>	429
2. LE <i>MIREOIR CONCAVE</i> DU <i>LIVRE DES ESCHEZ AMOUREUX</i> <i>MORALISÉS</i> , UN ÉLÉMENT D'UNE NOMENCLATURE COMPLÈTE.....	437
3. UNE CONSCIENCE LINGUISTIQUE.....	440
CONCLUSION : ÉVRART DE CONTY ET L'AUTO-COMMENTAIRE	446

CHAPITRE 8

« A TOUS LES AMOUREUX GENTILZ » : L'ÉLABORATION D'UNE FIGURE DE LECTEUR

I. « ÉSPECIALEMENT AUX SOUBTILZ/ QUI AIMENT LE BEAU JEU NOTTABLE »	451
1. UN LECTEUR <i>SOUBTIL</i>	451
2. LE JEU DES ROIS.....	454
3. « PAR PAROLE ET PAR EXEMPLAIRE ».....	456
II. UNE POÉTIQUE DE LA RÉVÉLATION	459
1. LE DÉPOSITAIRE D'UNE VÉRITÉ RÉVÉLÉE.....	459
2. LE <i>JE</i> DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i> : UNE ESTHÉTIQUE EN DÉCALAGE.....	465
III. LE PRINCE ET LA COMMUNAUTÉ	472
1. LA CONSCIENCE D'UNE COMMUNAUTÉ DE DESTINATAIRES.....	472
2. QUESTIONS DE GENRE ET SAVOIRS PRATIQUES.....	479
CONCLUSION : UN <i>ROMAN DE LA ROSE</i> POUR PRINCE	482

CONCLUSION

LA CONFIANCE DANS L'ALLÉGORIE.....	485
L'AUCTOR ET L'AMOUR : SAVOIR ET EXPÉRIENCE SENSIBLE.....	487
EN VERS, EN PROSE : UN DIPTYQUE INOÛI.....	489

APPENDICE : L'ATTRIBUTION
DES *ESCHÉS AMOUREUX* À ÉVRART DE CONTY

<i>LE LIVRE DES ESCHEZ AMOUREUX MORALISÉS</i> D'ÉVRART DE CONTY.....	493
L'ATTRIBUTION DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i>	494
L'ARGUMENT PALÉOGRAPHIQUE.....	494
UN FAISCEAU DE REMARQUES CONVERGENTES.....	498
UN CONTRE-ARGUMENTAIRE.....	500
«SI CE N'EST TOI, C'EST DONC TON FRÈRE».....	506

ANNEXES

RÉSUMÉ DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i>	511
TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ÉDITIONS PARTIELLES DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i>	527
LES MANUSCRITS DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i>	531
LES MINIATURES DU MANUSCRIT DE DRESDE.....	537
L'ÉCHIQUIER DANS TOUS SES ÉTATS.....	539
LE DIAGRAMME ÉCHIQUÉEN DU MANUSCRIT DE VENISE DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i> (BIBLIOTECA MARCIANA, FR. APP. 23, FOL. 66R ^o).....	539
L'ÉCHIQUIER DES <i>ESCHÉS AMOUREUX</i> : LES ÉQUIVALENCES ENTRE LES EMBLÈMES ET LES ALLÉGORIES.....	541
L'ÉCHIQUIER DE JACQUES DE CESSOLES : LES ÉQUIVALENCES ENTRE LES PIÈCES ET LES FONCTIONS SOCIALES.....	543

BIBLIOGRAPHIE	545
I. ŒUVRES ATTRIBUÉES À ÉVRART DE CONTY	545
II. TEXTES DE RÉFÉRENCES : TEXTES ANTIQUES, MÉDIÉVAUX OU MODERNES UTILISÉS	565
III. SOURCES HISTORIQUES	575
IV. ÉTUDES LITTÉRAIRES ET LINGUISTIQUES	575
V. ÉTUDES D'HISTOIRE, D'ESTHÉTIQUE ET DE PHILOSOPHIE	607
 INDEX DES ŒUVRES ET DES AUTEURS CITÉS	 619